

М. Трубай

**Збірка
ВОКАЛЬНИХ
ТВОРІВ**

для учнів мистецьких шкіл

М. Трубай

**Збірка
ВОКАЛЬНИХ
ТВОРІВ**

для учнів мистецьких шкіл

Обласний науково-методичний центр культури і мистецтва

м. Хмельницький, вул. Володимирська, 103

Факс: 76-45-20, т.: 65-72-46

Відповідальний за випуск: Луценко М.О.

Набір нот та верстка: Мельник О.М.

РЕЦЕНЗІЯ

НА ЗБІРКУ ВОКАЛЬНИХ ТВОРІВ ВИКЛАДАЧА ІЗЯСЛАВСЬКОЇ ДМШ ТРУБАЯ М.Д.

Зі всіх видів активної музичної діяльності дітей шкільного віку спів є найдоступнішим та найпоширенішим. Виховання співацьких навичок є одночасно вихованням людських почуттів і емоцій та вокальної культури, яка є складовою духовної культури підростаючого покоління. Саме з цих позицій використання у педагогічній практиці вокальних творів М.Д. Трубая стане корисним.

Пісні М.Д. Трубая відрізняються красивою в той же час нескладною для запам'ятовування вокальною мелодією, свіжістю гармоній та глибиною змісту. На нашу думку, пісні М.Д. Трубая сприятимуть не тільки виробленню основних вокальних навичок - кантиленного співу, розвитку діапазону, формуванню співацького дихання, а й допоможуть дитині разом з тим засвоїти вічні цінності - любов та повагу до рідної землі та своїх батьків.

Рекомендуємо збірку вокальних творів М.Д. Трубая до друку та вивчення у загальноосвітніх школах та закладах початкової спеціалізованої мистецької освіти України.

Старший викладач відділу „Спів”

Хмельницького музичного училища ім. В.Заремби

Гавриленко Л.М.

А над річкою...

Досить помірно


Сл. В. Кравчука



mp

Introduction for piano, 6/8 time signature. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with dotted quarter notes.

5



mf Ра - но вран - ці нас жай - вір бу - див стеж - ка

Vocal line starting at measure 5. The melody consists of eighth notes and quarter notes, with a final half note.

5



mf

Piano accompaniment for the first vocal line, measures 5-9. The right hand has a steady eighth-note accompaniment, and the left hand has a simple harmonic accompaniment.

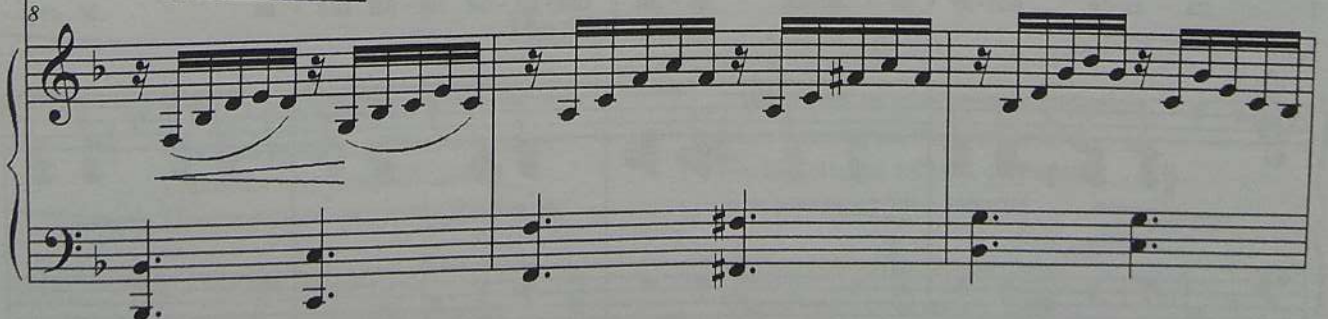
8



ро - ся - на кли - ка - ла в даль і зри - нав ча - рів - ли - вий мо -

Vocal line starting at measure 8. The melody continues with eighth notes and quarter notes.

8



Piano accompaniment for the second vocal line, measures 8-12. The right hand continues with eighth notes, and the left hand has a simple harmonic accompaniment.

11

тв про ко - хан - ня, роз - лу - ку й пе - чаль. А над

14

річ - ко-ю, не - ве - лич - ко-ю о - че - ре - ти шум-лять на - вес - ні де стрі-

14

tr

18

ча - ли-ся, роз-лу - ча - ли-ся за - ли - ши-ли-ся на-ші піс - ні де стрі-

18

22

ча - ли - ся роз - лу - ча - ли - ся за - ли - ши - ли - ся на - ші піс - ні.

22

26

Від - плив

26

30

Для закінчення

pp

Над річкою

1. Рано-вранці нас жайвір будив
 Стежка росяна кликала в даль
 І зринав чарівливий мотий
 Про кохання, розлуку й печаль.

Приспів:

А над річкою, невеличкою
 Очерети шумлять навесні
 Де стрічалися, розлучалися
 Залишилися наші пісні.

2. Відпливли у минуле човни
 Мов пелюстки квіток по воді
 Не забудь, не забудь, поверни
 Хоч у спогад літа молоді.

3. Хай гітара затужить твоя
 Давня мрія озветься у ній,
 Як почувеш в гаю солов'я,
 Пригадай наші юні пісні.

Доле моя...

Сл. М. Трубая

Measures 1-4 of the piano introduction. The right hand features chords and arpeggiated figures, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Measures 5-7 of the piano introduction. The right hand continues with chords and moving lines, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Measures 8-10 of the vocal line. The melody begins with a rest in measure 8, followed by a series of eighth notes.

Ой ти, до-ле мо-я, зла не-лас - ка-ва ти не да -

Measures 8-10 of the piano accompaniment. The right hand has chords and moving lines, with a *tr* (trill) marking in measure 9. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Measures 11-13 of the vocal line. The melody continues with eighth notes.

ла ме-ні теп-ла щас-тя, доб-ро-ти. Ка-жуть лю-ди щас-тя є тіль-ки

Measures 11-13 of the piano accompaniment. The right hand has chords and moving lines, with a *mf* (mezzo-forte) marking in measure 12. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

ти знайди я його завжди шукав по життю ховдив. Світе

14

mf

мій, батьку мій, ти мене теплом зігрій, до гру-

17

дей пригорни, мою долю поверни. Світе

20

1.

23 Для повторення Закінчення

до-лю по-вер-ни. до-лю по-вер-ни.

23 Для повторення Закінчення

Доле моя...

1. Ой ти, доле моя, зла
 Не ласкава ти
 Не дала мені тепла,
 Щастя - доброти
 Кажуть люди щастя є
 Тільки ти знайди
 Я його завжди шукав
 По життю ходив.

Приспів:

Світе мій, батьку мій,
 Ти мене теплом зігрій,
 До грудей пригорни,
 Мою долю поверни.

2. Заблукав я у житті
 Чи ж стежку знайду?
 Де ж ті зорі золоті
 У моім саду?
 А літа летять у даль
 Вужчають стежки
 Нерозгадана печаль
 То мої роки.

3. Ой, безмежний шлях життя.
 Слід його пройти.
 А думки мої летять -
 Линуть до мети.
 Зі стежини не зверну
 У своїм житті
 Долю-доленьку верну
 В ранки золоті.

Козацька співаночка

Сл. Й. Струцюка

Allegro

Хоч би хто що зве - лів, хоч би

Allegro

хто що ска - зав, я соь - год - ні та - ки за - по - різь - кий ко - зак. Хоч не

сі - ьть-ся вус, хоч на зріст я ма - лий, ук - ра - їн - ські шля - хи в Січ ме -

18

не за-ве - ли. В ме-не ко - ник бас - кий, ме-не шаб - ля-ли - ха як об'-

18

24

Для повторення 4,5,6 купл. Для закінчення 2,7 купл.

я - вить-ся враг - бе - ре - жеть - ся не - хай! Хоч не сі - ьть - ся

24

Для повторення 4,5,6 купл. Для закінчення 2,7 купл.

29

вус, хоч на зріст я ма - лий, ук - ра - їнсь - кі шля - хи Січ ме -

29

34



не за-ве-ли. В ко-гось є да-ли-на і сво-я сто-ро-

34



39



на, а для ме-не-ли-шень Ук-ра-ї-на од-на.

39



44

вокаліз



A-----

44



50

50

56

Козацька співаночка

- | | |
|--|--|
| 1. Хоч би хто що звелів,
Хоч би хто що сказав,
Я сьогодні таки
Запорізький козак. | 4. В мене спис - до зорі,
В мене пісня - дзвінка,
Я із славних отих
Кошового Сірка. |
| 2. Хоч не сіється вус,
Хоч на зріст я малий,
Українські шляхи
В Січ мене завели | 5. У вогні не горів,
У воді не тонув,
Я здолав у борні
Смерть свою не одну. |
| 3. В мене коник баский,
В мене шабля - лиха.
Як об'явиться враг -
Бережеться нехай! | 6. Сивий степ - з-під копит,
А з-під весел - моря.
Над моїм знаменом -
Мономаха зоря. |
| 7. В когось є далина
І своя сторона,
А для мене лишень
Україна одна. | |

На світанку дерева плачуть

Сл. В.І. Кравчука

Measures 1-5 of the piano introduction. The right hand features a series of chords with moving inner voices, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Measures 6-10 of the piano introduction. The right hand continues with chords and moving lines, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Measures 11-15 of the vocal line. The melody is simple and follows the lyrics.

На сві - тан-ку де - ре - ва пла-чуть по - ки

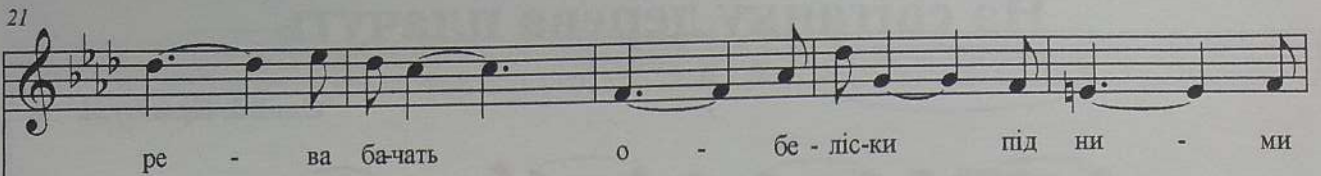
Measures 11-15 of the piano accompaniment. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, and the left hand provides harmonic support with chords.

Measures 16-20 of the vocal line. The melody continues with the lyrics.

сон-це сльо - зу о - су-шить на сві - тан-ку де -

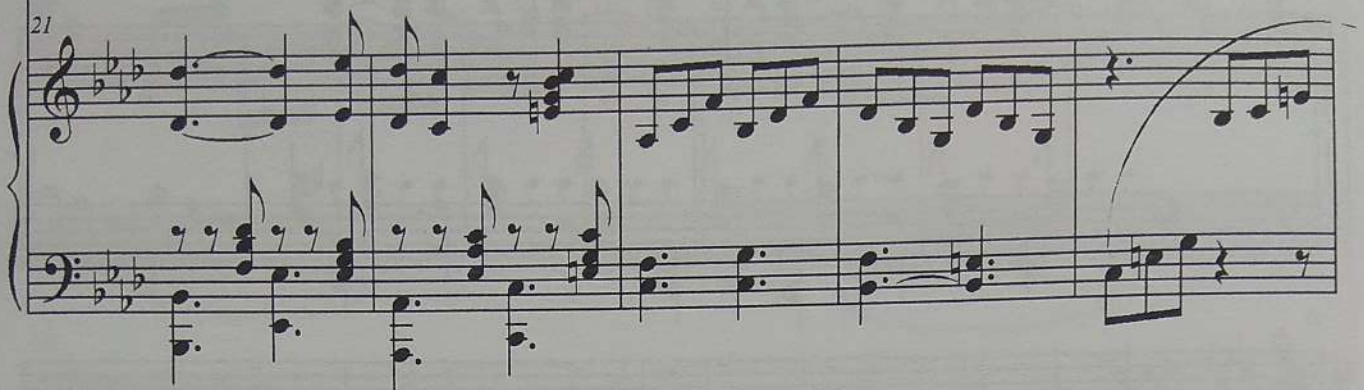
Measures 16-20 of the piano accompaniment. The right hand continues with eighth notes, and the left hand provides harmonic support.

21



ре - ва ба-чать о - бе - ліс-ки під ни - ми

21

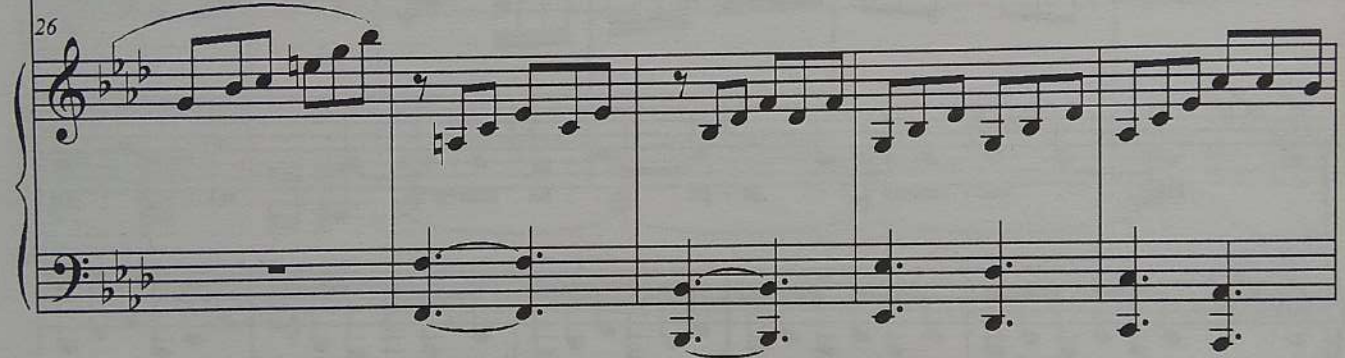


26

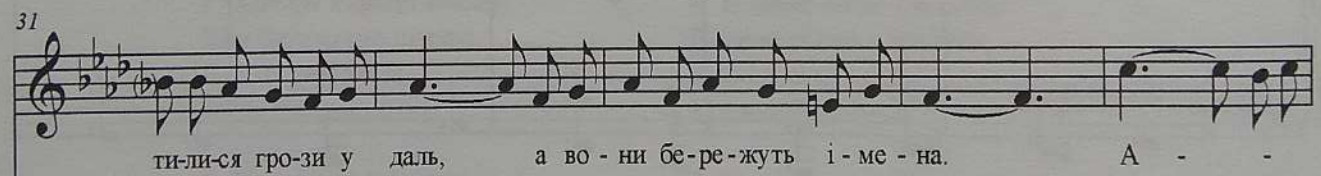


ту-жать. О-бе - ліс-ки-то па-м'ять і жаль, то ад - ре-су ли-ши-ла вій - на від-ко-

26



31



ти-ли-ся гро-зи у даль, а во - ни бе-ре-жуть і - ме - на. А - -

31



36

від-ко - ти-ли-ся гро-зи у даль, а во-

36

41

1, 2. 3. Закінчення

ни бе-ре-жуть і-ме - на. на. *sva-*

41

1, 2. 3. Закінчення

1. На світанку дерева плачуть
Поки сонце сльозу осушить.
На світанку дерева бачать
Обеліски під ними тужать.

Приспів:

Обеліски - то пам'ять і жаль,
Ту адресу лишила війна.
відкотилися грози у даль,
А вони бережуть імена.

2. На світанку дерева чують,
Як земля гомонить з вітрами.
Синім полум'ям даль хвилює
Розболілися давні рани.

3. Шаленіла свинцева злива
Загубила любов юначу
Тихий смуток пливе тужливо
На світанку дерева плачуть.

Осінь, осінь...

Сл. М. Трубая

Adagio

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Adagio' and the dynamics are 'mf' (mezzo-forte). The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking.

9

О - сінь, о - сінь, о - сінь су - мо - ви - та вже ту - ма - ни вкри - ли си - ви - но - ю

The piano accompaniment for the first phrase features chords in the right hand and a simple eighth-note bass line in the left hand.

16

даль, а лі - та ю - на - чі пе - ре - жи - то і ля - га - є ти - хо на ду - шу пе -

The piano accompaniment for the second phrase continues with chords in the right hand and eighth notes in the left hand, ending with a repeat sign.

24

чаль. О - сінь, о - сінь пли-не по зем - лі у да-ле-кий ви - рій

24

31

ли-нуть жу-рав - лі. По - вер - ніть - ся, пта-хи, на теп - ло, щоб на сер-ці

31

38

ра - діс - но бу - ло.

38

46

Закінчення

Осінь, осінь...

1. Осінь, осінь, осінь сумовита
 Вже тумани вкрили сивиною даль,
 А літа юначі пережито
 І лягає тихо на душу печаль.

2. Осінь, осінь. В сірій висі просинь
 А душа страждає і думки пливуть
 В спогадах же серце сонця просить
 Бо у ньому квіти юності живуть.

Приспів:

Осінь, осінь
 Плине по землі
 У далекий вирій
 Линуть журавлі.
 Поверніться, птахи,
 На тепло,
 Щоб на серці
 Радісно було.

3. Осінь, осінь. Посивіли роси
 Думкою полину до краси-весни
 І на крилах пісня знов виносить
 В молодість далеку, у юначі сни.

Прийду весною до калини

Сл. В. Кравчука

Moderato

mf

mp

Прий - ду вес-но-ю до ка - ли - ни де пах - нуть тра - ва - ми лу -

mf

mf

ги і пта - хом со-няч-ним при-ли - не до ме-не спо - гад до - ро -

mf

mf

18

гій. Пос-пі - ша - ю, сер-цем ли - ну жде до - ли - на зо - ло - та ой, ка -

poco a poco adgitato

18

poco a poco adgitato

21

ли-нонь-ко - ка - ли - но, по - вер - ни мо - ї лі - та. Пос-пі -

21

24

ша-ю, сер-цем ли-ну. Жде до - ли-на зо-ло-та ой, ка - ли-нонь-ко-ка-ли-но, по - вер -

24

27

ни мо-ї лі - та.

1.2. 3.

31

31

34

34

p

1. Прийду весною до калини
 Де пахнуть травами луги
 І птахом сонячним прилине
 До мене спогад дорогий.

Приспів:
 Поспішаю, серцем лину.
 Кличе стежечка свята.
 Ой, калинонько-калино,
 Поверни мої літа.

2. Ми тут були, ми тут стояли
 У час вечірній навесні
 Нас квіти ніжні чарували
 І соловейнові пісні.

3. О, як далеко ті причали
 Куди нас кликала весна.
 Лиш пісня та не відзвучала
 В душі лишилася вона.

4. Було. Пройшло. Віддаленіло.
 Мов журавлів осінній клин
 Але в душі не відболіло
 І нині тут стою один.

Сварив татко сина

Сл. В. Козак

Moderato

11
Сварив ме-не тат - ко за о - те дів - чат - ко, що ла-ма-ло в лу - зі

17
ка-ли-но-ве свят - ко. Ой не хо-ди, си - ну, до то - ї дів - чи - ни, що ла-ма-ла

24

В лу - зі я - го - ду - ка - ли - ну. Ой не хо - ди, си - ну, до то - ї дів - чи - ни,

24

31

Для повторення Закінчення

що ла - ма - ла В лу - зі я - го - ду - ка - ли - ну. *f* ось - як. *sva* - - -

31

Для повторення Закінчення

f *sf* *svb* - - -

1. Сварив мене татко
За оте дівчатко,
Що ламала в лузі
Калинове святко.

Приспів:

Ой не ходи, сину,
До тої дівчини,
Що ламала в лузі
Ягоду-каліну.

2. У лузі калина
Солодко-гіркова
Молода дівчина
Іще безприданна.

Приспів:

Козак добре дбає
Дівча переймає
Високу калину
Долу нахиляє.

3. Ой не ходи, татку,
За мною по сліду
Я з любим дівчатком
До вінця поїду.

Приспів:

У татка є мамка
А у мамки - татко
А я хлопець молодий
Й-ой, люблю дівчатко.

Україночка-Подоланочка

Сл. В. Кравчука

Allegro

Я ро-ди - лась

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

5

на Го-ри - ні в на-шій ми - лій сто-ро-ні то-му о - чі в ме-не си - ні

5

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a measure rest at the beginning, followed by notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

10

і в ду-ші мо - їй піс-ні. Гля-ну в не - бо во-лош-ко - ве по-див-лю - ся

10

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a measure rest at the beginning, followed by notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

15

на по-ля це зем-ля мо - я чу-до - ва рід-на бать - ків - ська зем-ля.

15

20

Ук-ра - ї - ноч-ка - По-до-ля-ноч-ка на-че кві - точ-ка у ру-м'я - ноч-ку По-до-ля-ноч-ка,

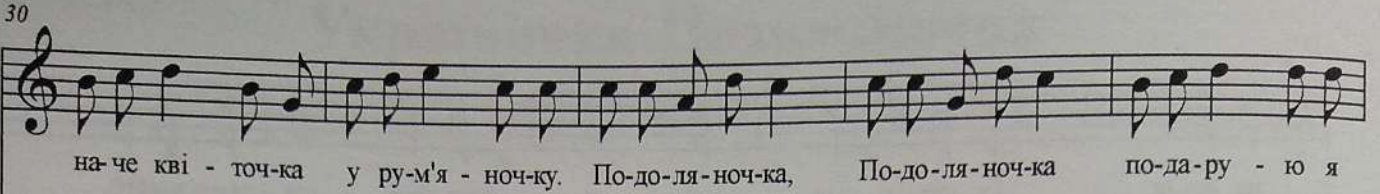
20

25

По-до-ля-ноч-ка по-да-ру - ю я вам спі-ва-ноч-ку. Ук-ра - ї - ноч-ка - По-до-ля-ноч-ка

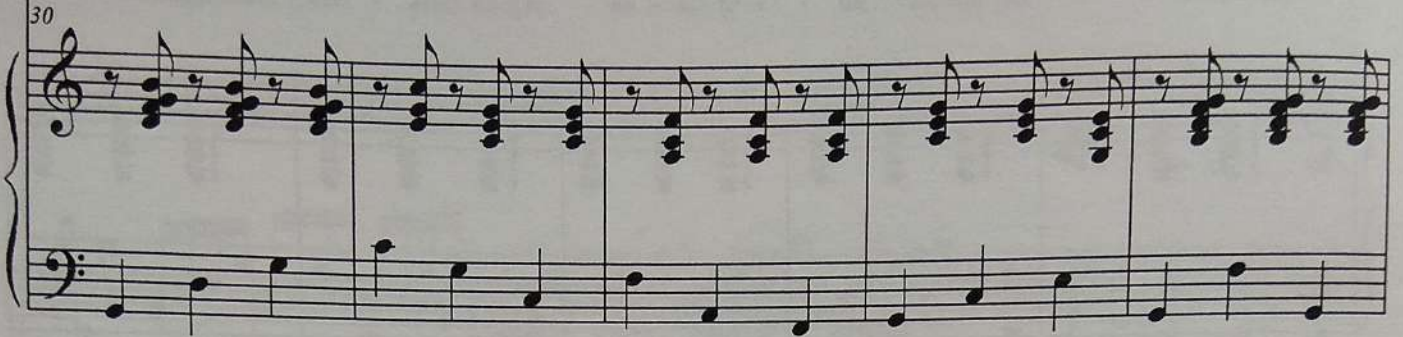
25

30



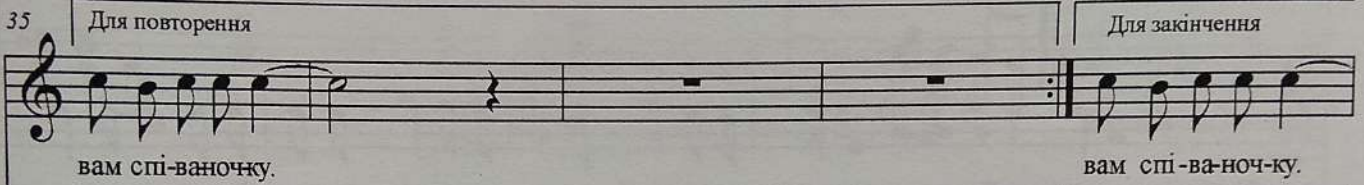
на-че кві-точка у ру-м'я-ночку. По-до-ля-ночка, По-до-ля-ночка по-да-ру-ю я

30



35

Для повторення



вам спі-ваночку.

Для закінчення

вам спі-ва-ночку.

35

Для повторення



Для закінчення

40



1. Я родилась на Горині
В нашій милій стороні,
Тому очі в мене сині
І в душі моїй пісні.
Гляну в небо волошкове
Подивлюся на поля
Це земля моя чудова
Рідна батьківська земля.

Приспів:
Україночка-Подільночка
Наче квіточка у рум'яночку.
Подільночка, Подільночка
Подарую я Вам співаночку.

2. Я живу на Україні
Я люблю її завжди
І діброви солов'їні
І лужечки і сади.
Ой ти краю мій ласкавий
Дорогий для мене ти,
Краще тебе не шукаю
І не думаю знайти.

3. Над Горинню голубою
Бачу села і міста.
Рідний краю я з тобою,
Це Земля моя свята
Я про тебе заспіваю,
Я про тебе розкажу.
Бо тобою, рідний краю,
Я навіки дорожу.

Хотіла б я піснею стати

сл. Л.Українки

mf

5

Хо - ті - ла б я піс не - ю ста - ти у сю - ю хви - ли - ну яс -

tr

5

tr

9

ну, щоб віль-но по сві-ту лі - та - ти, щоб ві-тер роз-но-сив лу -

13

ну, щоб геть аж під яс - ні - і

13

16

зо - рі по - ли - ну-ти спі - вом дзвін - ким у -

16

f

f

20

пас - ти на хви - лі про - зо - рі бу - я - ти над

20

24

мо - рем хиб - ким у пас - ти на хви - лі про - зо -

24

28

рі бу - я - ти над мо - рем хиб - ким. Лу -

28

32

на - ли б то - ді мо - ї мрі - ї і щас - тя мо - є та - єм - не, яс -

32

36

ні - ші, ніж зо - рі яс - ні - - ї, гуч - ні - ші, ніж мо - ре гуч -

36

39

не. Яс - ні - ші, ніж зо - рі яс - ні - ї, гуч -

39

42

ні - ші, ніж мо - ре гуч - не.

42

tr p

Хотіла б я піснею стати

1. Хотіла б я піснею стати
У сюю хвилину ясну,
Щоб вільно по світу літати,
Щоб вітер розносив луну.
2. Щоб геть аж під яснії зорі
Полинати співом дзвінким,
Упасти на хвилі прозорі,
Буяти над морем хибким.
3. Лунали б тоді мої мрії
І щастя моє таємне,
Ясніші, ніж зорі яснії,
Гучніші, ніж море гучне.

Зміст

А над річкою	1
Доле моя.....	4
Козацька співаночка.....	7
На світанку дерева плачуть.....	11
Осінь, осінь.....	14
Прийду весною до калини.....	17
Сварив татко сина.....	20
Україночка-Подоляночка.....	22
Хотіла б я піснею стати.....	25

Підписано до друку 05.01.2011 року
Папір офсетний, друк цифровий.
Наклад 20 пр.

Віддруковано з готового оригінал-макета ФОП Сова Р.М.
м. Хмельницький, вул. Проскурівська, 43
Тел. (0382) 70-50-84

Трубай Микола Дем'янович



Микола Дем'янович народився у 1937 році. У 1961 р. він з відзнакою закінчив Житомирське музичне училище ім. В. Косенка, а потім навчався у Київській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського на духовому відділенні у класі професор В. М. Яблонського.

Викладацьку діяльність Микола Дем'янович розпочав у навчально-мистецьких закладах Хмельницької області (Хмельницьке музичне училище, Волочиська та Ізяславська дитячі школи мистецтв).

З 1991 року й дотепер М. Д. Трубай працює викладачем класу духових інструментів Ізяславської школи мистецтв.

Нестача педагогічного репертуару змусила Миколу Дем'яновича почати писати твори для своїх учнів. Згодом це стало улюбленою справою. Зараз у творчому доробку вже багато різних творів для труби, фортепіано, флейти; вокальні та хорові твори; твори для різних ансамблів.

Микола Дем'янович із натхненням ставить до навчання своїх учнів. За роки викладання вихованці його класу неодноразово ставали переможцями республіканських та обласних конкурсів виконавців на духових інструментах. Багато з них продовжили навчання у середніх та вищих мистецьких навчальних закладах.